



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2711
6 October 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ОДИННАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 6 октября 1986 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: Г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты)

<u>Члены:</u>	Австралия	г-н ХОГЕ
	Болгария	г-н ЦВЕТКОВ
	Китай	г-н ЛИ ЛУЕ
	Конго	г-н ГАЙАМА
	Дания	г-н БИЕРРИНГ
	Франция	г-н БРОШАН
	Гана	г-н ГБЕХО
	Мадагаскар	г-н РАКУТУНДРАМБУА
	Таиланд	г-н КАСЕМСРИ
	Тринидад и Тобаго	г-н МАКБАРНЕТТ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н БЕЛОНОГОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н БЁРЧ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ОКУН
	Венесуэла	г-н АГИЛАР

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 15 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

СИТУАЦИЯ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ ИРАНОМ И ИРАКОМ

ПИСЬМО ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИОРДАНИИ, ИРАКА, ЙЕМЕНА, КУВЕЙТА, МАРОККО, САУДОВСКОЙ АРАВИИ И ТУНИСА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 30 СЕНТЯБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18372)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому вопросу, я приглашаю заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Ирака занять место за столом Совета; я приглашаю представителей Аргентины, Бангладеш, Египта, Германской Демократической Республики, Иордании, Кувейта, Марокко, Омана, Руанды, Саудовской Аравии, Сенегала, Туниса, Югославии и Замбии занять места, отведенные для них в зале Совета; я приглашаю представителя Организации освобождения Палестины занять место, отведенное для него в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Азиз (Ирак) занимает место за столом Совета Безопасности; г-н Дельпеч (Аргентина), г-н Сиддики (Бангладеш), г-н Абдель Магид (Египет), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Салах (Иордания), г-н ас-Сабах (Кувейт), г-н Алауи (Марокко), г-н аль-Анси (Оман), г-н Кабанда (Руанда), г-н Шихаби (Саудовская Аравия), г-н Сарре (Сенегал), г-н Бузири (Тунис), г-н Голоб (Югославия), г-н Мвананшику (Замбия) и г-н Каддуми (Организация освобождения Палестины) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Хотел бы информировать членов Совета Безопасности о том, что мною получены письма от представителей Афганистана, Чада, Кубы и Мексики, в которых содержится просьба о приглашении их принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Г-н Зариф (Афганистан), г-н Лассу (Чад), г-н Веласко Сан Хосе (Куба), г-н Мойя Паленсиа (Мексика) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение пункта 2 своей повестки дня.

Г-н КАСЕМСРИ (Таиланд) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте передать Вам, г-н Председатель, самые теплые поздравления моей делегации и мои личные искренние поздравления в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Отрадно видеть такого выдающегося представителя Азии на посту руководителя нашими прениями особенно по такому важному вопросу, который затрагивает весь наш регион и который имеет серьезные последствия для этой стратегической части Азии и за ее пределами. Моя делегация убеждена в том, что, опираясь на Ваш признанный дипломатический опыт и искусство, Вы сможете довести до успешного завершения работу Совета.

Я хотел бы также от имени моей делегации и от своего собственного имени выразить нашу глубокую признательность Вашему уважаемому предшественнику – Его Превосходительству послу Александру Михайловичу Белоногову, Постоянному представителю Союза Советских Социалистических Республик, – за то искусство, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Конфликт между Ираном и Ираком, продолжающийся уже седьмой год, по-прежнему обходится очень дорогой ценой, он по-прежнему приносит безграничные страдания и трудности обеим сторонам. Он вызывает серьезные последствия и усиливает напряженность во всем районе Залива. В последнее время он угрожает перекинуться на соседние страны; таким образом, дестабилизирующее влияние этого конфликта отмечается с растущей тревогой в нашем регионе и за его пределами. Учитывая стратегическую важность региона, нельзя переоценить его влияние на международный мир и стабильность. Именно в этой связи Совет Безопасности не оставался безразличным перед лицом опасного положения, и было бы поистине трудно найти какой-либо другой вопрос, по которому Совет оставался единодушным в своем убеждении в бессмысленности и трагичности такого положения, а также в осознании необходимости как можно скорее положить конец этому конфликту.

Генеральный секретарь также прилагал неустанные усилия по оказанию помощи сторонам в преодолении последствий конфликта и в прекращении самой этой войны. И хотя его роль признается обеими сторонами, он откровенно заявил нам о том, что:

"К сожалению, сейчас очевидно, что эти усилия до сих пор не привели к существенному прогрессу на пути к достижению намеченной цели, а именно прекращению войны". (S/PV.2709, стр.7)

Далее Генеральный секретарь заявил:

"Жизненно важный вопрос, конечно, заключается в том, какие новые усилия могут быть предприняты для обеспечения урегулирования путем переговоров. Известно, что шесть резолюций Совета Безопасности по-прежнему остаются невыполненными. Ирак заявил о своей готовности выполнить все эти резолюции. Иран же заявил, что он не готов поддержать их на том основании, что Совет не удовлетворил основных требований Ирана." (S/PV.2709, стр. 7)

Принципиальная позиция Совета по всем аспектам этого конфликта хорошо известна, так же как хорошо известно об искренних усилиях, предпринимаемых нынешним Советом по разработке сбалансированного текста, о котором говорится в резолюции 582 (1986). Все это не принесло результата.

Учитывая растущую озабоченность, члены Совета просили Председателя направить Генеральному секретарю письмо от 29 августа 1986 года, выражая их поддержку продолжению усилий Генерального секретаря с целью положить конец этому конфликту и подтверждая свое мнение о том, что резолюция 582 (1986) по-прежнему является наиболее подходящей основой для урегулирования. Моя делегация хотела бы еще раз подтвердить свое глубокое доверие, а также искреннюю признательность Генеральному секретарю за ту роль, которую он играет в этом деле.

Таиланд поддерживает дипломатические отношения с обеими сторонами. В ходе общих прений на текущей сессии Генеральной Ассамблеи министр иностранных дел Таиланда Его Превосходительство г-н Советсила заявил 30 сентября, обращаясь с призывом ко всем:

"Мы хотели бы, чтобы наши друзья воздерживались от любых действий, которые усугубили бы положение. Мы призываем их вступить на путь переговоров для мирного урегулирования своих разногласий." (A/41/PV.17, стр.53-55)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Благодарю представителя Таиланда за любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Следующий оратор – представитель Саудовской Аравии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ШИХАБИ (Саудовская Аравия) (говорит по-арабски): Мне доставляет большое удовольствие приветствовать Вас по поводу занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности на текущий месяц. Мы уверены, что Ваши выдающиеся качества и

(Г-н Шихаби, Саудовская Аравия)

Ваше мудрое руководство дадут возможность Совету добиться в ходе своей работы желаемых результатов. Узы, которые связывают наши две страны, сильнее, чем любые описания и определения.

Мне также доставляет большое удовольствие поздравить Вашего предшественника Его Превосходительство посла Белоногова, бывшего Председателем Совета в прошлом месяце, за умелое руководство работой Совета, которое получило признательность всех нас.

Не впервые мы собираемся в Совете Безопасности, чтобы предпринять международную инициативу для прекращения кровопролития между Ираном и Ираком. И мне кажется, что это заседание не будет последним.

То, как до сегодняшнего дня развивались эти события, и то, что они уже причинили и причинят народам этих двух стран, делает сегодня этот призыв Совета Безопасности всемирным призывом об установлении всеобъемлющего и справедливого мира между двумя странами, призывом, который имел бы большее, чем в прошлом, значение, поскольку терпение людей почти истощилось, а ум и души людей всего мира страдают от продолжения этой войны, которая становится бессмысленной. В этой войне нет ни победителя, ни побежденного и нет никаких признаков того, что она приведет к победе или поражению. Она уже вступила в седьмой год, и народы двух братских стран уже очень много выстрадали, платя большой кровью за каждый день этой войны в течение прошедших шести лет, они выстрадали больше, чем можно вынести, и перед ними все еще стоит мрачное будущее. На ранних этапах истории каждый из этих народов создал величайшую цивилизацию, которая придала импульс прогрессу человечества, затем эти народы стали братьями, объединившись в одно целое с помощью религии и цивилизации ислама, которая соединила их сердца и их мечи, а также и их повседневную жизнь.

Истинная религия ислама отвергает жертвы сотен тысяч ни в чем не повинных душ в любой войне, которая утратила свое значение и свою сущность, в любой войне, которая не имеет оправданной цели или признанного значения. Ислам призывает вас, народы Ирака и Ирана, добиться мира со своими братьями. Ислам отвергает неоправданные убийства.

Мы говорим это для того, чтобы те, кто имеет на это право, пересмотрели свою оценку того, что действительно имеет место с точки зрения перспективы, когда наблюдаешь за этой войной, не находясь на поле сражения, подвергли ее рассмотрению и оценили с точки зрения независимой позиции.

Ирак согласился прекратить войну и согласился на арбитраж по международным нормам. Мы искренне надеемся, что мусульманский Иран даст позитивный ответ и станет выше этого конфликта, для того чтобы спасти кровь мусульман.

Цель призыва, который будет представлен Совету в форме проекта резолюции, состоит в том, чтобы разъяснить воюющим сторонам, что миролюбивый мир настаивает на том, чтобы был положен конец войне, абсолютно отвергает ее продолжение и не убежден в том, что возражения против ее прекращения имеют оправдание.

Нет необходимости говорить о том, что то, что происходит в отношении навигации в Заливе в форме препятствий и ущерба судоходству, является плохим предзнаменованием возможной реакции в том случае, если война будет продолжаться и если эти нападения возобновятся в обстановке, которая чревата опасностью углубления и увековечения трагедии.

Все знают, что для достижения мира и установления добрососедских отношений необходимо пойти на жертвы для выработки разумной формулы решения проблем войны и мира. Мы лучше даже знаем, что эти жертвы, какими бы значительными они ни были, – это меньшие жертвы, чем гибель людей и разрушение стран в том случае, если эта война будет продолжаться. Цветущая молодежь этих двух стран, тела которой устилают поля сражений, – вот громадные жертвы, которые приносят эти народы. Ценой таких жертв нельзя расплачиваться ни за мир, ни за войну. В чьих интересах ведется война? Ради достижения каких целей продолжается эта война и почему мы должны столь дорого платить человеческими трагедиями и экономическими катастрофами для этих двух братских нам народов?

(Г-н Шихаби, Саудовская Аравия)

Мы знаем, что никакая резолюция Совета Безопасности не может остановить войну. Но единая позиция Организации Объединенных Наций и народов мира могла бы заставить воюющие стороны понять, что мы не поддерживаем эту войну – эту мрачную войну, которая лежит бременем на совести человечества. Такая позиция могла бы оказать влияние на умы тех, кто ответственен за принятие решений и кто отвергает мирные инициативы. Мы не сомневаемся, что у них чувствительные сердца в силу гуманитарной этики, присущей совести народов и наций, и в силу того, что они являются людьми, и у них есть семьи и родственники, как и у других людей, затронутых последствиями этих кровавых действий на полях сражений.

Это бессмысленная война. Никто не застрахован от ошибок. Но мы говорим нашим братьям, которые бросают своих детей на поле битвы, что пришло время восстановить справедливость с помощью других средств, а не путем тотального разрушения, поскольку разрушение и уничтожение не восстановят справедливости; напротив, они углубят раны, которые будет трудно залечить в течение жизни нынешнего или грядущего поколения.

Почему надо продолжать эту войну; угрожать миру, безопасности и нормальным условиям жизни, учитывая все последствия, которые таит в себе эта опасность для других регионов, в также для интересов многих государств? Мы должны со всей осторожностью относиться к продолжению войны между двумя соседними странами и помнить об опасности расширения масштабов этой войны, с тем чтобы она не привела к более серьезным последствиям. Мы все должны проявлять осторожность, и прежде всего народы этого региона, для того чтобы сохранить взаимопонимание, которое было присуще нашим отношениям, а также дружбу, к которой все стремятся.

Мы все осознаем, что самые элементарные человеческие нормы настоятельно требуют прекращения этой войны. Разве можно, чтобы Организация Объединенных Наций довольствовалась ролью стороннего наблюдателя или чтобы Совет Безопасности не выполнил своей ответственности?

Давайте действовать так, чтобы восторжествовал голос мировой общественности и публично заявим то, о чем мы говорим на наших закрытых заседаниях: необходимо прекратить эту войну в соответствии с международным арбитражем и нормами международного права. Наша общая ответственность – упорно добиваться этой цели.

(Г-н Шихаби, Саудовская Аравия)

Мы призываем уважаемый Совет Безопасности незамедлительно принять эту резолюцию. Это – призыв к справедливому и прочному миру. Одна из наших основных обязанностей – поддержать суть этой резолюции. Мы призываем нашего соседа – Иран – отреагировать на призыв к миру, который принесет ему процветание и который успокоит совесть международной общественности.

Мы искренне надеемся, что Совет Безопасности займет ответственную позицию, которая явится ясным отражением позиции мирового общественного мнения, а также признанием последствий продолжения этой войны для Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Саудовской Аравии за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Бангладеш. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н СИДДИКИ (Бангладеш) (говорит по-английски): Я признателен Вам за предоставленную мне возможность выступить на сегодняшнем заседании. Прежде всего позвольте мне, выразить Вам самые искренние и теплые поздравления по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета. Я не сомневаюсь в том, что Ваши признанные деловые и человеческие качества позволят Вам плодотворно руководить работой Совета. Я присоединяюсь к другим коллегам и выражаю искреннюю признательность Вашему предшественнику, послу Союза Советских Социалистических Республик, за эффективное руководство работой Совета в сентябре.

Я попросил слова потому, что для нас, в Бангладеш, пункт повестки дня "Состояние конфликта между Ираном и Ираком" является очень важным. Я считаю, что если бы я не присоединился к моим уважаемым коллегам в их призывах к миру, то я бы согрешил, сохранив молчание.

Продолжающаяся братоубийственная война между Ираном и Ираком и те страдания, к которым она приводит, вызывают у нас глубокую тревогу и горечь. Подобно всем другим войнам, эта война разрушает и разделяет. Она разрушила основы самых древних и знаменитых культур мира. Она не осветила мир, а скорее накалила его. Она угрожает подорвать саму основу исламского единства. Это одна из печальных глав в анналах нашей истории. Чем скорее мы закроем эту главу, тем лучше для нас всех.

(Г-н Сиддики, Бангладеш)

Международное сообщество неоднократно пыталось привести воюющие стороны за стол переговоров. Но тщетно. Как член Комитета мира Организации Исламская конференция Бангладеш активно участвовала в его деятельности. Позвольте мне со всей определенностью заявить, что Бангладеш готова сделать все возможное для содействия делу мира. Мы глубоко убеждены в том, что Иран и Ирак заинтересованы в прекращении этого трагического эпизода в их отношениях. К сожалению, различные предлагаемые условия не получили поддержки обеих сторон. Мы должны также учитывать, что народы Ирана и Ирака должны быть уверены в том, что эти условия будут достойными. Поэтому давайте стремиться соответствующим образом разработать мирную формулу. Моя делегация хотела бы с большой признательностью отметить важные усилия, прилагаемые нашим уважаемым Генеральным секретарем по установлению мира в регионе.

Этот 1986 год объявлен Международным годом мира. Пусть этот год явится важным водоразделом, с которого мы начнем отсчет наших новых активных усилий. Сегодня, учитывая вышесказанное, я хотел бы обратиться с горячим призывом к моим иранским и иракским братьям. Все взоры мира обращены к ним. Пусть все увидят яркий пример того, как воюющие стороны поднялись выше своих эгоистических интересов ради более высокого и благородного дела мира. Этот мир, бесспорно, отвечает интересам всех. Пусть прекратятся столкновения. Пусть условия мира будут разработаны должным образом. Пусть стороны проявят свое непоколебимое мужество, согласившись на мир, вместо того, чтобы продолжать войну. Пусть они, как солдаты мира, восстановят гармонию, которая сохранится на века. Это не просто надежда и пожелания мусульман, а заветные мечты народов всего мира.

Я обращаюсь к моим братьям в Иране и Ираке. Большая часть населения нашей планеты остается обездоленной. Миллиарды людей терпят бедность и голодают в этом мире ограниченных ресурсов. Поэтому пусть наши ресурсы не расходуются на полях битвы. Давайте использовать их не в целях войны, а в целях мира и развития.

Тем, кто работает на благо мира, включая Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Совет Безопасности, мы выражаем свою благодарность. Но их усилия должны получить более достойное вознаграждение в виде прекращения этих военных действий.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Бангладеш за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке – заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Кувейта шейх Саид Абдула ас-Сабах, которого я приветствую и приглашаю занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н АС-САБАХ (Кувейт) (говорит по-арабски): Моей делегации доставляет удовольствие видеть Вас на посту Председателя Совета Безопасности в этом месяце, и это особенно отрадно в связи с тем, что Вы представляете братскую арабскую страну арабского региона Персидского залива. Исполнение Вами обязанностей Председателя в этом месяце отражает значимость этого региона в международных коллективных действиях и вклад народов этого региона в обеспечение безопасности, стабильности и процветания во всем мире. Мы убеждены, что Вы успешно выполните свою миссию благодаря выдающемуся мастерству и опыту, которые, несомненно, помогут Вам при исполнении обязанностей на этом высоком посту.

Я также хотел бы воздать должное Постоянному представителю Советского Союза г-ну Белоногову за образцовое исполнение обязанностей Председателя Совета Безопасности в прошлом месяце.

Сегодня мы вновь выступаем в Совете Безопасности в связи с ирано-иракским конфликтом. Военный конфликт, который длится уже седьмой год, стал самым продолжительным конфликтом этого века, несмотря на все достижения в научной, интеллектуальной и гуманитарной областях и прогрессе, которыми мы гордимся, и несмотря на все полученные в прошлом уроки в результате войн и конфликтов, принесших страдания и разрушения человечеству.

Этот конфликт разгорелся между двумя соседями, мусульманскими странами, которые на протяжении веков были связаны отношениями, которые должны были бы предотвратить их от сползания в ад бессмысленного и неоправданного вооруженного конфликта. Конфликт принял серьезные масштабы, которые были признаны Советом. С момента его появления Совет Безопасности принял шесть резолюций и согласовал ряд заявлений Председателя. Все эти заявления и резолюции призывают к одной главной и основной цели: остановить вооруженный конфликт и начать переговоры, направленные на справедливое и достойное урегулирование, учитывающее законные интересы этих двух соседних стран. Эти резолюции и заявления основываются на Уставе Организации Объединенных Наций и принципах международного права и отвечают духу подлинной религии ислама, религии терпимости, любви, справедливости и достоинства, которую исповедуют две стороны конфликта.

С момента появления первой искры конфликта принимались активные и энергичные индивидуальные, коллективные, региональные и международные усилия, направленные на то, чтобы погасить его пламя. Все, кто предпринимал эти действия и

целенаправленные усилия, руководствовались ясным пониманием того, что этот конфликт, его продолжительность, дальнейшее нарастание и продолжающееся отсутствие решения приводят к сильному истощению ресурсов и потенциала двух сторон в конфликте и также представляют непосредственную угрозу региональному и международному миру и безопасности. С самого начала трагического конфликта мы отдаем себе отчет в его опасности, и поэтому активно стремились вместе с нашими братьями и друзьями положить ему конец. Моя страна, Кувейт, и я лично имели честь внести значительный вклад во многие эти усилия, направленные на прекращение этого конфликта.

После всех этих лет, больших потерь человеческих жизней и понесенного материального ущерба и после того, как последствия этого конфликта достигли такой степени, которая ставит под угрозу региональную безопасность, мы сталкиваемся сейчас с возрастающими тревожными сигналами, свидетельствующими о возможном иностранном вторжении в этот напряженный регион мира в случае, если эта война будет продолжаться или, разрастаясь, вовлечет в свою орбиту страны, не участвующие сейчас в этом конфликте.

Учитывая все это, мы можем задать вопрос: до каких пор? К чему мы идем? Кто выигрывает в результате всех этих трагических событий? Кто может остановить этот разрушительный конфликт и отвести опасность от народов этого региона и мира? Мы считаем своим долгом обратиться к Совету, учитывая все обстоятельства и руководствуясь нашей верой и приверженностью Уставу Организации Объединенных Наций и его священным принципам. Мы обращаемся к Вам в надежде, что члены Совета незамедлительно и эффективно выполнят свои обязательства для осуществления предыдущих соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Давайте будем откровенными. Каждый раз, когда мы вынуждены в силу обстоятельств обращаться к Совету по вопросу, который неоднократно обсуждался и по которому было принято, в большинстве случаев единодушно, множество резолюций, возрастает наша тревога за роль и эффективность Совета Безопасности – органа, на который Устав Организации Объединенных Наций возложил особую ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Наша обеспокоенность основывается на глубокой вере в роль и значение этой международной организации в целом, и Совета Безопасности в частности. С самого создания этого органа человечество торжественно обязалось прибегать к нему для

решения разногласий; он рассматривался как правовой инструмент урегулирования споров мирными средствами вместо применения силы. Каждый раз, когда мы вновь обращаемся в Совет для обсуждения того же самого вопроса, это означает, что резолюции Совета не были выполнены, его воля игнорировалась и, таким образом, игнорировался международный правопорядок.

Кувейт считает, что члены Совета Безопасности должны не на словах выразить озабоченность и стремление к установлению мира, а принять практические меры, обеспечивающие необходимые условия для прекращения этой трагедии.

Мы ожидаем, что Совет искренне и честно выполнит свои обязанности, которые изложены в различных статьях Устава и направлены на урегулирование споров мирными средствами и против угрозы силой или ее применения в международных отношениях.

Ирак положительно откликнулся на резолюции Совета, принял их, также как и мандат Совета в деле разрешения спора с Ираном, поддержал все усилия и инициативы, предпринимаемые многими сторонами. Ирак сам выдвинул свои инициативы, последняя из которых содержит в себе основы справедливого и всеобъемлющего решения. Эти основные принципы, которые по своему содержанию и сути отражают общепринятые нормы международного права: полный отвод вооруженных сил за международно признанные границы, полный обмен военнопленными, подписание договора о мире и о ненападении, невмешательство во внутренние дела.

Ирак также внес предложения относительно арбитража, для того чтобы установить, кто начал агрессию и кто ее продолжал. Такое искреннее желание установить мир со стороны одного из участников конфликта, к сожалению, не получило аналогичного ответа с другой стороны. Однако мы все еще надеемся, что, исходя из озабоченности по поводу безопасности и мира в нашем регионе и во всем мире, Исламская Республика Иран пересмотрит свою позицию в отношении этого конфликта и применит к международному консенсусу относительно необходимости положить конец этой войне и начала переговоров о заключении почетного мира, что явится соответствующим мотивом для ответной реакции на глобальный призыв и на роль вашего уважаемого Совета в решении споров мирными средствами.

Вместе с другими народами мира мы считаем, что военная сила, насколько бы мощной и разнообразной она ни была, а также какова бы ни была причина, приводящая к ее применению, не обеспечивает установления прочного мира и мирного и стабильного сосуществования между народами. Продолжение применения силы несомненно приведет к еще большему усугублению обстановки и к ее осложнению и поставит весь регион под угрозу разрушения.

Главы государств и правительств неприсоединившихся стран встретились в прошлом месяце в Хараре и обсудили различные вопросы международного положения, а также трудно разрешимые споры, угрожающие безопасности, стабильности и единству стран Движения неприсоединения, а также международному миру и безопасности. На первом месте среди таких конфликтов находится ирано-иракский конфликт, и это было ясно и недвусмысленно отражено собравшимися руководителями неприсоединившихся стран в тексте, в котором подтверждалась неизбежность использования в отношении этого конфликта принципа неприменения силы в международных отношениях, а также содержался призыв как к Ирану, так и к Ираку немедленно прекратить военные действия, с тем чтобы предотвратить дальнейшие людские жертвы и уничтожение имущества. Главы государств и правительств также дали обязательство сделать все от них зависящее, чтобы способствовать немедленному прекращению этого трагического спора. Этот текст был принят всеобщим консенсусом руководителей стран Движения неприсоединения и был включен в опубликованную ими политическую декларацию. Поэтому мы выступаем в Совете, имея поддержку этой коллективной позиции, принятой Движением неприсоединения, в которое входит 101 страна мира. Согласие и одобрение Советом

(Г-н ас-Сабах, Кувейт)

Безопасности требований, выдвинутых неприсоединившимися странами на их встрече в верхах в Хараре, стало бы триумфом справедливости и вкладом в скорейшее прекращение этой разрушительной войны в нашем регионе.

С момента возникновения этого конфликта Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предпринял значительные и искренние усилия, для того чтобы положить конец этому конфликту и избежать ужасных последствий, связанных с расширением его масштабов. Выражая ему благодарность за то, что он предпринял эти ценные усилия, а также за реалистический доклад, представленный им Совету в прошлую пятницу, Кувейт надеется, что он будет и далее продолжать свои неутомимые поиски скорейшего прекращения этой войны на основе принципов, которые международное сообщество считает наилучшим методом урегулирования любого конфликта в нашем мире.

Мы, в Кувейте, больше, чем другие, испытываем огромную опасность и безусловную угрозу, исходящую от ухудшения этого конфликта и от его последствий для безопасности в нашем регионе. Основываясь на нашем стремлении к миру, добрососедству с Ираном, нашим мусульманским соседом, мирному сосуществованию и плодотворному сотрудничеству между нашими народами, мы вместе с нашими братьями, членами Комитета Семи, еще раз излагаем этот вопрос перед Советом Безопасности. Мы ожидаем, что Совет сыграет более эффективную, чем в прошлом, роль в этом вопросе. Такая роль является результатом ответственности Совета за установление международного мира, она состоит в том, чтобы справедливость была поставлена во главу угла, чтобы предотвратить опасности и положить конец этому конфликту.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Кувейта за его добрые слова в мой адрес.

Следующим оратором является представитель Германской Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

Г-н ОТТ (Германская Демократическая Республика) (говорит по-английски):
Позвольте мне, г-н Председатель, в начале своего выступления сердечно поздравить Вас со вступлением на этот пост в октябре месяце и пожелать Вам успехов в решении Ваших ответственных задач.

Одновременно я хотел бы выразить признательность и благодарность Постоянному представителю Советского Союза Александру Михайловичу Белоногову за его превосходное руководство работой Совета Безопасности в сентябре месяце.

(Г-н Отт, Германская Демократическая Республика)

Делегация Германской Демократической Республики обратилась с просьбой предоставить ей возможность выступить в ходе этой дискуссии, для того чтобы, как и многие другие государства, выразить свою глубокую тревогу в связи с продолжением войны между Ираном и Ираком, которая приводит к невыразимым человеческим страданиям и к разрушениям с обеих сторон. Мы выражаем глубокое сожаление по этому поводу, тем более, что это – конфронтация между двумя неприсоединившимися государствами, чьи народы внесли громадный вклад в развитие мировой цивилизации, а сегодня вынуждены решать многие общие задачи в своем социально-экономическом развитии; два государства, с которыми Германская Демократическая Республика поддерживает дружеские отношения.

Моя делегация разделяет мнение о том, что трагические последствия этого конфликта уже принесли огромный ущерб обоим народам и не позволяют им полностью использовать свои возможности в антиимпериалистической борьбе.

В этом контексте я хотел бы подчеркнуть, что моя страна связана со странами этого региона усилиями по обеспечению международного мира и в изыскании всеобъемлющего, прочного и справедливого решения проблем Ближнего Востока.

Продолжение этого вооруженного конфликта ставит под большую угрозу стабильность и безопасность во всем районе Персидского залива. Кроме того, это является серьезной угрозой и всему миру, поскольку самые реакционные империалистические силы используют этот конфликт как предлог для расширяющегося вмешательства и для своего военного присутствия в регионе. По этим причинам Германская Демократическая Республика призывает к скорейшему прекращению войны между Ираном и Ираком и предостерегает против любого внешнего вмешательства и против эскалации и интернационализации конфликта.

В этой связи Германская Демократическая Республика вновь подтверждает свою позицию, в соответствии с которой конфликты и споры между государствами должны урегулироваться мирными средствами и в духе полного уважения к праву народов на самоопределение. Эта позиция построена на основополагающем принципе внешней политики, в соответствии с которым нет более важной цели, чем обеспечение мира во всем мире.

(Г-н Отт, Германская Демократическая Республика)

В свете попыток, предпринимаемых общеизвестными империалистическими кругами для достижения своих собственных гегемонистских целей путем подстрекательства к региональным конфликтам, очень важно добиться скорейшего и мирного урегулирования. Это особенно справедливо в отношении конфликта между Ираном и Ираком, двумя значительными государствами этого региона, с которыми Германская Демократическая Республика поддерживает отношения в различных областях. Поэтому моя делегация поддерживает все инициативы, которые, основываясь на международном праве, могут помочь отысканию решения, приемлемого для обеих сторон.

С первого дня конфликта Германская Демократическая Республика ясно указывала, что споры и военные конфликты не отвечают интересам народов.

(Г-н Отт, Германская Демократическая Республика)

Поэтому мы глубоко сожалеем в связи с тем, что, несмотря на целый ряд попыток, предпринятых для урегулирования этого конфликта, никакого прогресса не было достигнуто. Тем не менее настоятельно необходимо в интересах всех народов и мира во всем мире заставить замолчать пушки и открыть двери для переговоров. Все должно быть сделано для того, чтобы превратить район Персидского залива в зону мира и стабильности.

В напряженной международной обстановке, когда дальнейшее накопление вооружений и попытки милитаризации космоса ставят под угрозу само существование человечества, в результате последовательных усилий по налаживанию диалога и достижению взаимопонимания, а также односторонних шагов доброй воли и далеко идущих предложений в области разоружения, появился сигнал надежды.

Руководители Советского Союза и Соединенных Штатов вскоре продолжают свои переговоры на встрече в верхах. Благодаря реализму и конструктивному подходу обеих сторон, несколько дней тому назад удалось достичь договоренности об этой встрече. С продолжением этого диалога все человечество лелеет надежду на разоружение и прочный мир, на то, что новые шаги позволят заменить конфронтацию здравым смыслом и реализмом. И как справедливо ожидают народы мира, переговоры должны дать также заметный импульс политике взаимопонимания и реализма во всех областях и привести к созданию благоприятного климата для мирного урегулирования, когда мир нарушается. В этом смысле любые возможности для решения путем переговоров этого трагического конфликта между Ираном и Ираком должны использоваться без дальнейших проволочек.

Народы мира хотят не продолжения конфронтации, и меньше всего им нужно соперничество в приобретении новых систем вооружения, народам мира необходимы эффективные шаги по прекращению гонки вооружений на земле и предотвращению ее распространения на космос. Для достижения этих целей Советский Союз, Германская Демократическая Республика и другие социалистические страны внесли далеко идущие предложения, которые учитывают одновременно идеи и концепции другой стороны.

Поскольку стоящие вопросы непосредственно затрагивают безопасность всех стран, фактически само существование человечества, серьезный и деловой диалог приобретает исключительное значение.

(Г-н Отт, Германская Демократическая Республика)

В этом состояла и состоит позиция Германской Демократической Республики, позиция, которой она руководствуется в своей активной мирной политике.

Как было подчеркнуто Генеральным секретарем Социалистической единой партии Германии и Председателем Государственного совета ГДР Эрихом Хонеккером, в наше время, когда вопросы войны и мира приобрели ядерный аспект, ничто не может заменить политического диалога. Исключительно важно наладить его для ослабления напряженности, углубления взаимного понимания и содействия сотрудничеству.

Моя делегация полагает, что эта истина соответствует воле и высшим интересам всех народов. Это было подтверждено и на восьмой встрече в верхах неприсоединившихся стран в Хараре, и в этом можно убедиться на этой, сорок первой, сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Объявление о советско-американской встрече действительно подало обнадеживающий знак для всех тех, для кого диалог и мирное урегулирование споров действительно дороги.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Германской Демократической Республики за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ВЕЛАСКО САН ХОСЕ (Куба) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего позвольте выразить наше удовлетворение в связи с тем, что Вы являетесь Председателем Совета Безопасности. Мы убеждены, что Ваше проверенное дипломатическое мастерство явится гарантией беспрепятственного прогресса в нашей работе.

Я хотел бы также поздравить посла Советского Союза Александра Белоногова за то, с каким мастерством он руководил работой Совета Безопасности в сентябре.

Конфликт, который сегодня привлек внимание Совета Безопасности, разразился шесть лет назад, и в течение этих лет сотни тысяч мужчин, женщин и детей, военнослужащих или гражданских лиц погибли в войне, которая никогда не должна была быть начата. К этим ужасным потерям можно добавить разрушение экономик обеих стран, что серьезно влияет на будущее развитие этих стран и угрожает интересам мира в этом регионе и во всем мире.

(Г-н Веласко Сан Хосе, Куба)

В мае 1980 года Куба, будучи в то время Председателем Движения неприсоединения, предложила посреднические услуги в попытке избежать конфликта, который, по-видимому, уже вырисовывался вследствие неуклонного ухудшения в отношениях между двумя странами и начала военной деятельности на границах. Спустя всего несколько месяцев после того, как началась война, наша страна по-прежнему прилагала мирные усилия совместно с другими членами Движения. По нашему мнению, и оно таковым и осталось, именно неприсоединившиеся страны должны усилить свою сплоченность и солидарность и удвоить свои усилия в целях достижения мира, нового справедливого экономического порядка и принятия соответствующего решения проблем, с которыми сталкиваются наши народы.

Война между Ираном и Ираком явилась причиной кровопролития не только в этих двух государствах — членах нашего Движения, но также она мешает использованию их людского и экономического потенциала в интересах самих народов и в интересах дела справедливости, к которому мы все стремимся.

Недавно на конференции в верхах в Хараре мы слышали, как подавляющее большинство глав государств и правительств выступали за прекращение войны и за достижение мирного и почетного урегулирования. Всего в нескольких шагах от зала Совета, в Зале Генеральной Ассамблеи можно услышать те же самые искренние призывы. Можно сказать, что подавляющее большинство человечества настоятельно призывает к прекращению войны между Ираном и Ираком и настоятельно требует, чтобы не было больше кровопролития среди сынов этих стран и чтобы мир восторжествовал в этом важнейшем районе мира.

Пришло время для прекращения военных действий и для того, чтобы справедливый и почетный мир заменил звуки пушек и прекратилась гибель людей. Мы должны приложить все усилия с тем, чтобы прекратить этот конфликт и попытаться найти способ прекратить военные действия.

У нашей страны прекрасные отношения с обеими сторонами, участвующими в конфликте, и мы опечалены тем, что в этой войне приносятся в жертву самые лучшие представители иранской и иракской молодежи, и мы не хотим продолжения этого конфликта, который дает империалистам повод для вмешательства их сил и для усиления присутствия, которое нежелательно для всех и которое приведет лишь к пагубным последствиям для народов в этом регионе.

Голос разума должен победить голос войны.

Интересы народов Ирана и Ирака, а также народов Палестины и всего региона должны быть выше каких-либо иных соображений.

В заключение я хотел бы привести слова Председателя Государственного совета и Совета министров Кубы товарища Фиделя Кастро, сказанные им на закончившейся недавно восьмой Конференции на высшем уровне неприсоединившихся стран в Хараре:

"Война между Ираном и Ираком, двумя членами нашего Движения, никогда не должна была вспыхивать. К сожалению, все усилия, направленные на отыскание решения этого трудного и запутанного конфликта, оказались напрасными, но мы не должны отказываться от наших усилий, цель которых – восстановить мир и сделать все возможное, чтобы компенсировать ущерб и залечить раны от этого братоубийственного конфликта".

В этом состоит позиция Кубы. Мы никогда не откажемся от этой задачи, которая является также задачей всего Движения неприсоединения, до тех пор, пока не появится возможность для восстановления мира между Ираном и Ираком.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Мексики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н МОЙЯ ПАЛЕНСИА (Мексика) (говорит по-испански): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам удовлетворение моей делегации в связи с тем, что Вы, человек, обладающий всем хорошо известными дипломатическими качествами, руководите работой Совета в этом месяце. Нам также доставляет удовольствие воздать должное Вашему предшественнику, Постоянному представителю Советского Союза, за то, как он руководил работой Совета в прошлом месяце.

Президент Мексики г-н де ла Мадрид, выступая 24 сентября этого года на Генеральной Ассамблее, сказал:

"Предотвращение ядерной войны связано с решением конфликтов, которые затрагивают баланс сил. В различных географических районах использование силы и нетерпимость мешают примирению". (A/41/PV.8, стр. 17)

(Г-н Мойя Паленсиа, Мексика)

Остановившись подробно на кризисе в Центральной Америке, он заявил:

"Мы выступаем за решение конфликтов на основе переговоров не только в том регионе, который находится ближе всего к нашим границам, но и в других регионах, будь то Южная Атлантика, юг Африки, Ближний Восток, Средиземноморье или Юго-Восточная Азия. Мы убеждены, что можно найти возможности для взаимопонимания во всех этих районах при наличии конструктивного и творческого подхода". (Там же, стр. 18-20)

Именно исходя из этого духа, моя делегация попросила разрешения выступить без права голоса в соответствии с положениями статьи 31 Устава на данном заседании Совета Безопасности, на котором рассматривается ситуация в отношениях между Ираном и Ираком. Мы считаем, что все региональные конфликты, угроза силой или ее применения, а также все виды вмешательства ставят под угрозу безопасность не только соседних стран, но в конечном итоге и безопасность всех государств-членов. Нет другого пути для достижения основной цели Организации Объединенных Наций, изложенной в пункте 1 статьи 1 Устава, которая состоит в поддержании международного мира и безопасности, кроме принятия эффективных коллективных мер в соответствии с международным правом.

На своем заседании 24 февраля 1986 года Совет Безопасности подробно обсудил вопрос, стоящий на нашей повестке дня уже более шести лет, вопрос, связанный с конфликтом между Ираном и Ираком – странами, с которыми мы поддерживаем теплые дипломатические отношения. Этот конфликт привел к тяжелым человеческим потерям и огромному материальному ущербу и ставит под угрозу международный мир и безопасность.

Совет напомнил о положениях Устава, в особенности об обязательстве всех государств-членов урегулировать свои международные споры мирными средствами, подчеркнув принцип недопустимости приобретения территории силой; он также отметил достойные похвалы посреднические усилия, предпринимаемые в данном случае Генеральным секретарем.

Рассмотрев вновь нынешнее положение, Мексика считает необходимым, в соответствии с целями и принципами Устава и исходя из давних миролюбивых традиций нашего народа и правительства, обратиться с призывом к обеим сторонам в конфликте полностью и незамедлительно выполнить все положения резолюции 582 (1986), принятой Советом Безопасности 24 февраля этого года, не только для того, чтобы добиться

(Г-н Мойя Паленсиа, Мексика)

прочного мира между сторонами в конфликте, но и для того, чтобы тем самым содействовать миру и безопасности человечества в целом.

Географические и культурные узы, связывавшие Иран и Ирак на протяжении всей их истории, стремление их народов жить в мире и плодотворно развиваться должны, по мнению моей делегации, превалировать над любыми иными побочными соображениями и должны стать выше истоков и причин этого конфликта, который должен быть как можно скорее урегулирован мирными средствами.

История этих двух государств-членов и конфликта, рассматриваемого нами сейчас, началась, безусловно, не с этой войны. Не окончится она и с этой войной. В будущем эта история должна быть исправлена на основе взаимопонимания и сосуществования в соответствии с международным правом и с учетом их соответствующих ценностей. Таким образом, сегодня Мексика присоединяется к призыву подавляющего большинства государств-членов к тому, чтобы Иран и Ирак незамедлительно выполнили упомянутую мною выше резолюцию 582 (1986) Совета Безопасности и чтобы Генеральный секретарь активизировал свои усилия с целью убедить обе стороны установить прочный мир, что соответствовало бы интересам обеих сторон и свидетельствовало бы об их желании содействовать развитию их народов, прекратив этот затянувшийся и трагический конфликт.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Мексики за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Болгарии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н ЦВЕТКОВ (Болгария) (говорит по-французски): Г-н Председатель, от имени болгарской делегации и от себя лично мне доставляет большое удовольствие поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Зная о Вашем большом дипломатическом опыте и политической мудрости, мы уверены, что Вы успешно справитесь с обязанностями, возложенными на Вас в этом месяце.

Я хотел бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы от имени моей делегации поблагодарить посла Белоногова, Постоянного представителя Советского Союза, за его искусное и эффективное руководство работой Совета в сентябре месяце.

(Г-н Цветков, Болгария)

Я внимательно выслушал ораторов, выступивших до меня. Мы разделяем их законную обеспокоенность по поводу продолжающегося более шести лет конфликта между Ираном и Ираком, так же как ее разделяет все международное сообщество, о чем свидетельствует срочный созыв заседания Совета. Это длительная и кровопролитная война, которая принесла лишь страдания и неисчислимые людские потери народам этих двух стран, а также другим народам в этой части мира и которая, кроме того, стала опасным дестабилизирующим фактором в уже достаточном взрывоопасном районе, это война, которая представляет серьезную опасность для международного мира и безопасности. Эскалация этой войны может служить лишь узким интересам тех, кто позволяет себе объявлять эту часть мира "зоной своих жизненно важных интересов".

Соответственно, делегация Болгарии присоединяется к настоятельным призывам, с которыми выступали все предыдущие ораторы, к тому, чтобы немедленно положить конец этому бессмысленному конфликту и добиться его разрешения мирными средствами, в особенности учитывая то, что в сложной и напряженной международной обстановке любой локальный конфликт несет в себе реальную опасность возникновения большой войны и даже мировой войны.

Факты говорят о том, что необходимо, чтобы к проблемам войны и мира, к проблемам национальной и международной безопасности был выработан новый подход. Этот подход должен раз и навсегда исключать войну из жизни человечества, этот подход должен основываться, в первую очередь, на прекращении гонки вооружений и на мирном урегулировании споров.

Народная Республика Болгария всегда следовала тому принципу, что государства должны избегать применения силы или угрозы силой при улаживании своих разногласий и споров. Подобные проблемы должны решаться за столом переговоров при полном уважении независимости, суверенитета и законных интересов всех заинтересованных государств без какого бы то ни было вмешательства извне. Для того чтобы этого добиться, также необходимо, чтобы все заинтересованные государства и все международное сообщество сыграли свою коллективную роль.

Этот подход вновь получил свое подтверждение в коммюнике, опубликованном по завершении совещания Политического Консультативного Комитета государств – участников Варшавского Договора, состоявшегося в июне в Будапеште:

(Г-н Цветков, Болгария)

"...надежная безопасность всех стран и народов, мирные условия их развития и прогресса могут быть обеспечены только политическими средствами, совместными усилиями всех государств".

Кроме того, это требование является одним из основополагающих принципов Устава, который обязывает все государства разрешать свои споры мирными средствами, не допуская возникновения угрозы для международного мира и безопасности. Следует также напомнить о том, что урегулирование международных споров – это один из основных элементов всеобщей системы международной безопасности, создание которой будет обсуждаться на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи по предложению, сделанному социалистическими странами, включая Народную Республику Болгарию.

Все это полностью относится к нынешнему конфликту между Ираном и Ираком. Позиция Болгарии по этому вопросу, которая излагалась неоднократно, не изменилась с момента возникновения этого вооруженного конфликта. Народная Республика Болгария всегда присоединялась к любым призывам о немедленном прекращении военных действий с тем, чтобы этот конфликт мог быть прекращен почетным образом, мирными средствами, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями Совета Безопасности.

Эта позиция является отражением нашей обеспокоенности в связи с продолжением ненормального и опасного положения, наблюдающегося в этой части мира, а также нашего стремления добиться прекращения этого бессмысленного кровопролития. Болгария, которая поддерживает дружественные отношения, а также взаимовыгодно сотрудничает с обеими из сторон в конфликте, испытывает исключительно теплые чувства в отношении обоих из этих народов. В надежде, что эти народы в ближайшем будущем будут освобождены от ужасов войны, мы готовы в полной мере внести свой вклад в дело прекращения этого вооруженного конфликта и достижения справедливого и всеобъемлющего урегулирования спора между Ираном и Ираком в рамках Организации Объединенных Наций. Моя страна всегда поддерживала и поддерживает усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по посредничеству и другие конструктивные усилия в международном плане, направленные на достижение политического урегулирования конфликта.

Роль Совета Безопасности в этом отношении имеет исключительно большое значение.

(Г-н Цветков, Болгария)

В заключение я хотел бы от имени своей делегации выразить надежду на то, что посредством энергичных и конструктивных усилий международное сообщество сможет оказаться на уровне требований дня и сделает все возможное для того, чтобы добиться справедливого и прочного урегулирования конфликта между Ираном и Ираком в этот провозглашенный международным сообществом Международный год мира с тем, чтобы можно было проложить путь к лучшему и более безопасному миру.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю представителя Болгарии за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующим оратором в моем списке значится министр иностранных дел и сотрудничества Чада. Я приветствую Его Превосходительство, приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

Г-н ЛАССУ (Чад) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего разрешите поблагодарить Вас и других членов Совета за предоставленную мне возможность принять участие в обсуждении крайне важного для всего международного сообщества вопроса.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, г-н Председатель, для того чтобы поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Нам особенно приятно видеть на этом посту представителя дружественной страны, чье дипломатическое искусство, такт и дальновидность общеизвестны. Эти качества, несомненно, являются залогом успеха нашей будущей работы. Я хотел бы также выразить свою признательность г-ну Александру Белюногову за то искусство, с которым он руководил работой Совета в сентябре месяце, отмеченном целым рядом террористических актов. К сожалению, предметом нашего нынешнего обсуждения опять-таки стало насилие, этот самый грязный из всех известных способов разрешения споров.

Вот уже прошло шесть лет, как братоубийственный конфликт поверг в траур две братские страны, принадлежащие к великой семье стран - членов Организации Исламская конференция. Для обеих сторон эта война обходится очень дорого, как в материальном плане, так и в плане человеческих жертв.

Тревожные масштабы, которые приобретает сегодня этот конфликт, чреватые необратимым риском перекинуться на весь регион Залива, тем самым создавая серьезную угрозу международному миру и безопасности. Геостратегические интересы превращают этот район в настоящую пороховую бочку.

Совет Безопасности, который рассматривает этот беспокоящий всех конфликт с самого начала, то есть с 1980 года, неоднократно рассматривал все аспекты этого конфликта. Элементы всеобъемлющего решения были четко изложены в резолюции 514 (1982) от 2 июля 1982 года. Затем эти элементы неоднократно повторялись.

К сожалению, голос разума и умеренности не был услышан, а наоборот, как нам кажется, привел к обратному эффекту – новой волне насилия.

В феврале этого года международное сообщество с глубокой обеспокоенностью следило за широкомасштабным наступлением, организованным вооруженными силами Исламской Республики Иран против суверенитета Ирака, цель этого наступления состояла в том, чтобы оккупировать определенные части территории этой страны.

Совет Безопасности, приняв 24 февраля 1986 года резолюцию 582 (1986), заложил основы для справедливого и прочного урегулирования ирано-иракского конфликта. Президент Саддам Хусейн занял позицию, соответствующую вышеупомянутой резолюции, в которой предусматривается сотрудничество любыми возможными средствами с Советом Безопасности, с тем чтобы добиться всеобъемлющего мира. Он предложил осуществить полный и безусловный отвод к международно признанным границам, произвести полный обмен военнопленными, подписание договора о мире и ненападении между двумя странами, он также предложил воздерживаться от вмешательства во внутренние дела друг друга, причем каждая сторона должна уважать выбор пути, по которому решила идти другая сторона. Моя делегация уверена, что все это является элементами конструктивного подхода, что соответствует и нормам международного права.

Однако моя делегация встревожена тем, что этот жест доброй воли не получил благоприятного отклика со стороны Ирана, который к тому же заявил, что Иран не может вновь протянуть руку народу Ирака до тех пор, пока он не будет освобожден от режима Саддама Хусейна. Этот наглый и упорный отказ выполнять решения международного сообщества в своем потенциале несет возможность эскалации конфликта с непредсказуемыми последствиями.

Чад – страна, которая познала ужасы войны, навязанной экспансионистским режимом Триполи, – прекрасно оценивает серьезность такого поворота событий. По этой причине мы полностью поддерживаем мирную инициативу президента Саддама Хусейна.

Совет Безопасности на своих текущих заседаниях должен принять соответствующие меры, которые гарантировали бы безоговорочное выполнение резолюции 582 (1986). Лишь позитивные шаги и сотрудничество обеих сторон могут позволить прекратить этот бессмысленный конфликт и позволить этим двум странам заняться решением более конструктивной задачи, а именно: восстановления их разрушенной экономики. Мы обращаемся с этим призывом от имени страдающих народов Ирана и Ирака.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-арабски): Я благодарю министра иностранных дел и по делам сотрудничества Чада за его любезные слова в мой адрес.

В списке записавшихся выступить на сегодняшнем заседании больше ораторов нет. Следующее заседание Совета Безопасности для продолжения рассмотрения пункта повестки дня состоится завтра, 7 октября, в 15 ч. 30 м.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.